

## Art. 7.

L'Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato S.p.A. è tenuto a consegnare, al Ministero dell'economia e delle finanze, in sostituzione delle monete d'argento di cui all'art. 5 del decreto ministeriale n. 3690, citato nelle premesse, due confezioni di ogni versione delle suddette serie da utilizzare per documentazione e partecipazione a mostre e convegni.

Il presente decreto sarà inviato all'Ufficio centrale del bilancio per la registrazione e sarà pubblicato nella *Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana*.

Roma, 16 settembre 2004

p. Il direttore generale: CARPENTIERI

04A09581

## MINISTERO DELLA SALUTE

DECRETO 14 settembre 2004.

Rinnovo dell'autorizzazione all'immissione in commercio ed all'impiego del coadiuvante di prodotti fitosanitari, classificato «esente da classificazione di pericolo», denominato «Vapor Gard».

## IL DIRETTORE GENERALE

DELLA SANITÀ VETERINARIA E DEGLI ALIMENTI

Visto l'art. 6 della legge 3 aprile 1962, n. 283 modificato dall'art. 4 della legge 26 febbraio 1963, n. 441, concernente la disciplina igienica degli alimenti;

Vista la circolare del Ministero della sanità 3 settembre 1990, n. 20 (S.O. *Gazzetta Ufficiale* n. 216 del 15 settembre 1990), concernente «Aspetti applicativi delle norme vigenti in materia di registrazione dei presidi sanitari»;

Visto il decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, che detta norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche;

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 23 aprile 2001, n. 290 concernente il regolamento di semplificazione dei procedimenti di autorizzazione alla produzione, all'immissione in commercio e alla vendita di prodotti fitosanitari e relativi coadiuvanti;

Visto, in particolare, l'art. 15, capo IV del citato decreto del Presidente della Repubblica n. 290/2001;

Visto il decreto legislativo 14 marzo 2003, n. 65, di attuazione delle direttive 1999/45CE e 2001/60/CE, relative alla classificazione, all'imballaggio e all'etichettatura dei preparati pericolosi;

Visto il decreto in data 30 luglio 1999, n. 10116, successivamente modificato dai decreti di cui l'ultimo in data 25 marzo 2004 con il quale l'impresa Intrachem Bio Italia S.p.a., con sede legale in Grassobbio (Bergamo), via XXV Aprile, 44, è stata autorizzata ad immettere in commercio, il coadiuvante di prodotti fitosanitari classificato «esente da classificazione di pericolo» denominato «Vapor Gard», preparato presso gli stabilimenti già autorizzati;

Visto il parere espresso in data 28 aprile 2004 dalla Commissione consultiva di cui all'art. 20 del decreto

legislativo 17 marzo 1995, n. 194, relativo all'eliminazione dal testo dell'etichetta di tutti i riferimenti all'attività fitoiatrica attualmente presenti trattandosi di coadiuvante di prodotti fitosanitari;

Ritenuto di rinnovare fino al 30 luglio 2009 la registrazione del prodotto di cui trattasi;

Viste le note pervenute in data 22 giugno 2004 e 8 settembre 2004 con le quali l'Impresa stessa ha ottemperato a quanto richiesto dall'Ufficio con nota del 28 maggio 2004, n. 613/16771/DGVA(P);

Visto il versamento effettuato ai sensi del decreto ministeriale 9 luglio 1999;

Decreta:

È rinnovata fino al 30 luglio 2009 l'autorizzazione all'immissione in commercio ed all'impiego del coadiuvante di prodotti fitosanitari classificato «esente da classificazione di pericolo» denominato «Vapor Gard», registrato al n. 10116 con decreto in data 30 luglio 1999, successivamente modificato con decreti di cui l'ultimo in data 25 marzo 2004 a nome dell'impresa Intrachem Bio Italia S.p.a. con sede legale in Grassobbio (Bergamo), via XXV Aprile, 44 con la composizione, e alle condizioni indicate in etichetta.

È altresì autorizzata la modifica del testo dell'etichetta relativamente alla voce «campi d'impiego e dosi».

Il prodotto è:

importato in formulazione e in confezioni pronte per l'impiego dallo stabilimento dell'impresa: Miller Chemical & Fertilizer Corp. - Hanover, Pennsylvania - USA e confezionato presso lo stabilimento delle imprese:

Irca Service S.p.a - s.s. Cremasca 591 n. 10, autorizzato con decreti 9 maggio 1997 - 20 settembre 2001;

Lifa S.r.l., via C. Colombo n. 7/7° - Vigonovo (Venezia), autorizzato con decreti 1° agosto 1978 - 11 luglio 2003;

Lifa S.r.l., via Piave - Z.I. Fossanigo - Isola Vicentina (Vicenza), autorizzato con decreti 20 giugno 1994 - 9 gennaio 1996.

Il prodotto è confezionato nelle taglie da ml 100 - 250 - 400 - 500; 1 - 1 - 4 - 5 - 10.

Il presente decreto sarà notificato in via amministrativa all'impresa interessata e, pubblicato nella *Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana*.

Roma, 14 settembre 2004

Il direttore generale: MARABELLI

# VAPOR GARD®

Antitraspirante - Protettivo  
liquido emulsionabile

## COMPOSIZIONE:

100 grammi di prodotto contengono:

Pinolene (di-1-p-menthene) g 96

Emulsionante g 4

## ATTENZIONE MANIPOLARE CON PRUDENZA

### CONSIGLI DI PRUDENZA

conservare fuori dalla portata dei bambini - conservare il recipiente ben chiuso - conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande - non mangiare né bere né fumare durante l'impiego - evitare il contatto con gli occhi e con la pelle - in caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente ed abbondantemente con acqua e consultare il medico - in caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente ed abbondantemente con acqua calda e sapone

### INTRACHEM BIO ITALIA S.p.A.

Via XXV Aprile, 44 - 24050 Grassobbio (BERGAMO)

### OFFICINA DI PRODUZIONE

MILLER CHEMICAL & FERTILIZER CORP.

Hanover, Pennsylvania - USA

### OFFICINE DI CONFEZIONAMENTO

I.R.C.A. Service S.p.a. - Strada Statale Cremasca 591 n.10

24040 FORNOVO S. GIOVANNI (BG)

LIFA Srl - Via Cristoforo Colombo 7/7 a - 30030 VIGONOVO (VE)

L.I.F.A. S.r.l. - Via Piave - Z.I. Fossanigo - 36033 ISOLA VICENTINA (VI)

Registrazione n. 10116 del 30.07.1999 del Ministero della Sanità

Partita n. \_\_\_\_\_

**IL CONTENITORE NON PUO' ESSERE RIUTILIZZATO**

Contenuto: cc 100 - 250 - 400 - 500 11 - 41 - 51 - 101

**NORME PRECAUZIONALI** non contaminare corsi d'acqua; non operare contro vento.

### INFORMAZIONI MEDICHE

In caso di intossicazione chiamare il medico per i consueti interventi di pronto soccorso. Se ingerito chiamare immediatamente un medico.

### AVVERTENZA PER LA CONSERVAZIONE

- conservare la confezione in luogo fresco, asciutto e ventilato
- chiudere ermeticamente la confezione se parzialmente utilizzata
- non mettere in congelatore

**DA NON VENDERSI SFUSO**

## CARATTERISTICHE

VAPOR GARD è una emulsione concentrata naturale che ha proprietà antitraspiranti. Opportunamente diluito in acqua ed irrorato sulla vegetazione, VAPOR GARD è in grado di formare sulle superfici irrorate un reticolo simile ad una pellicola in grado di regolare la traspirazione delle piante.

Il reticolo non ostacola la respirazione e mantiene inalterato lo scambio ossigeno - anidride carbonica, mentre rallenta la perdita di vapor d'acqua attraverso gli stomi.

La traspirazione, ovvero il processo di eliminazione dell'acqua, è una funzione fisiologica per la pianta ed è pertanto un fenomeno impossibile da eliminare specie in quegli organi che effettuano la fotosintesi. La sede principale è la foglia, ma si verifica ugualmente nei giovani germogli e nei fiori; nel caso di giovani tronchi si può avere anche la traspirazione lenticellare mediante la quale l'acqua evapora attraverso le lenticelle del sughero. Nelle piante coltivate può accadere di avere la necessità di controllare la traspirazione per diversi motivi: al fine di rendere più efficienti certe pratiche agronomiche o per evitare stress alle piante in momenti particolari o ancora per trattenere l'umidità fisiologica. In tutti questi casi, VAPOR GARD può essere di valido aiuto ricoprendo il vegetale con una pellicola invisibile ma efficace, resistente ed elastica.

## MODALITA' D'IMPIEGO

VAPOR GARD è un'emulsione che si disperde facilmente in acqua formando una soluzione che può essere applicata sui vegetali con qualsiasi tipo di irroratrice manuale o meccanica, a volume normale e basso ed ultrabasso volume. Aggiungere sufficiente acqua nella botte per permettere un'agitazione ottimale della pompa. Aggiungere gli eventuali altri prodotti fitosanitari. Se viene usata una formulazione in polvere bagnabile, mescolare molto bene l'acqua e la polvere in modo che la polvere stessa sia totalmente sciolta in acqua prima di aggiungere VAPOR GARD. Mantenere una buona agitazione durante il caricamento il trasferimento e durante l'irrorazione.

Si consiglia di lavare bene, subito dopo l'uso, l'apparecchiatura usata per l'irrorazione con acqua e kerosene onde evitare la polimerizzazione negli ugelli o nei piccoli orifizi che potrebbero otturarsi.

## CAMPI D'IMPIEGO E DOSI

COLTURA	QUANTITA'	EPOCA	EFFETTO
TRATTAMENTI ANTI TRASPIRANTI VERI E PROPRI			
PIANTINE IN VIVAIO O SEMENZAIO	Soluzione 1 - 2%	1 o 2 giorni prima della consegna per il trapianto	Maggiore resistenza a stress per mancanza di acqua, migliore attecchimento al trapianto
PIANTE APPENA POSTE A DIMORA	Soluzione 1 - 1,5%	Immediatamente dopo il trapianto	Può migliorare l'attecchimento per minore perdita di umidità
TRAPIANTI DI ALBERI A FOGLI CADUCA IN PRESENZA DI FOGLIE	Soluzione 2%	Un giorno prima della estirpazione	Può migliorare la percentuale di attecchimento
PERO	Soluzione 0,4 - 0,6%	Nel momenti di eccessiva evapotraspirazione	Riduce il fenomeno del brusone non parassitario
FIORI RECISI	Soluzione 1-2%	Un giorno prima della raccolta	Maggiore durata, aspetto brillante del fiore

COLTURA	QUANTITA'	EPOCA	EFFETTO
<b>TRATTAMENTI ANTITRASPIRANTI - PROTETTIVI</b>			
AGRUMI (arancio - limone - mandarino - clementino)	Soluzione 1%	25 giorni prima della raccolta	Può migliorare la pezzatura, può ridurre il disseccamento post-raccolta e può migliorare la conservazione
PESCO - NETTARINE - ALBICOCCO - SUSINE	Soluzione 1%	10 - 15 giorni prima della raccolta	Aumento di peso e colorazione più intensa dei frutti, migliore conservabilità
	Soluzione 0,1 - 0,2%	In pre raccolta	Può migliorare la conservabilità e può avere effetti positivi contro la monilia
UVA DA TAVOLA	Soluzione 1%	Circa 20 giorni prima della maturazione	Maturazione più ritardata e migliore conservabilità
ACTINIDIA (Kiw)	Soluzione 0,1 - 0,2%	In pre raccolta	Può migliorare la conservabilità e può avere effetti positivi contro botritis
ORTICOLE A FRUTTO	Soluzione 1 - 2%	Nel periodo in cui è frequente lo stress idrico e/o 10 - 15 giorni dalla raccolta	Aumenta la resistenza a lunghi periodi di siccità, migliora la qualità e conservabilità dei frutti
ORTICOLE A FOGLIA	Soluzione 0,5 - 1%	Nel periodo in cui è frequente lo stress idrico	Riduce il "Tip burn" aumenta la resistenza alla siccità, aumenta la turgescenza
INNESTI ERBACEI DI ORTICOLE	Soluzione 1 - 1,5%	Trattare le piante madri il giorno prima del taglio delle marze	Migliore attecchimento degli Innesti (melanzane, melone, ecc.)
PATATA	Soluzione 2%	Dalla piena fioritura fino a due settimane dopo	Aumento di produzione e tuberli più uniformi
BARBABIETOLA DA ZUCCHERO	Soluzione 1-2%	Nel periodo più caldo della stagione	Protegge dalla disidratazione e aumenta la dimensione della radice
<b>TRATTAMENTI ANTITRASPIRANTI - PROTETTIVI DA AGENTI ATMOSFERICI E FISIOPATIE</b>			
AGRUMI arancio e mandarino cv. soggette a spacco	Soluzione 0,2 - 0,3%	Prima dell'invasatura 2 - 3 interventi a 20 - 25 giorni	Riduce il fenomeno dello spacco
MELE: VARIETA' SENSIBILI ALLA SPACCATURA	Soluzione 0,6 - 0,8%	45 giorni prima della raccolta: 3-4 interventi	Riduce la spaccatura, riduce l'incidenza dei colpi di sole e migliora la colorazione
CILIEGE	Soluzione 0,6 - 0,8%	Prima dell'invasatura 15-20 giorni prima della maturazione	Riduce la spaccatura dovuta alle piogge
ACTINIDIA (Kiw)	Soluzione 0,6-0,8%	Nel momenti di eccessiva evapotraspirazione	Riduce la disidratazione ed il disseccamento delle foglie ad opera del vento

COLTURA	QUANTITA'	EPOCA	EFFETTO
PESCO: VARIETA' SENSIBILI ALLA SPACCATURA	Soluzione 0,6 - 0,8%	2-3 trattamenti a dosi uguali iniziando 30-40 gg. prima della raccolta, comunque prima del verificarsi del fenomeno	Riduce la spaccatura, aumenta la pezzatura, migliora il colore
PIANTE SEMPREVERDI IN VIVAIO	Soluzione 2 - 3%	Prima dell'inverno	Protegge dal freddo intenso e dalle gelate moderate
PIANTE SEMPREVERDI IN PARCHI E VIALI CITTADINI	Soluzione 2 - 3%	Prima dell'inverno	Protegge dal freddo, dallo smog e dalle piogge acide
PIANTE ORNAMENTALI IN ZONE MARINE (palme, tamerici, cipressi)	Soluzione 2 - 3%	Prima dell'inverno e dopo una pioggia che abbia dilavato la salsedine	Protegge da ustioni provocate dal vento salmastro

**AVVERTENZA**

Sospendere i trattamenti 25 giorni prima del raccolto degli agrumi, 3 giorni prima del raccolto delle altre colture.

In caso di miscela con altri formulati deve essere rispettato il periodo di carenza più lungo. Devono inoltre essere osservate le norme precauzionali prescritte per i prodotti più tossici. Qualora si verificassero casi di intossicazione, informare il medico della miscela compiuta.

**ATTENZIONE:** da impiegare esclusivamente in agricoltura nelle dosi e per gli usi consentiti ogni altro uso è pericoloso. Chi impiega il prodotto è responsabile degli eventuali danni derivanti dall'uso improprio del preparato.

Il rispetto delle predette istruzioni è condizione essenziale per assicurare l'efficacia dei trattamenti e per evitare danni alle piante, alle persone e agli animali.

Non congelare il prodotto.

Attenzione il formulato contiene una sostanza attiva nociva per l'ambiente acquatico.

**IL CONTENITORE COMPLETAMENTE SVUOTATO NON DEVE ESSERE DISPERSO NELL'AMBIENTE.**

**DA NON APPLICARE CON MEZZI AEREI**

**COMPATIBILITA'**

VAPOR GARD antitraspirante - protettivo deve essere impiegato da solo. Tuttavia è compatibile con i normali prodotti impiegati in agricoltura: concimi fogliari, antiparassitari, prodotti biologici.



## FOLLIO ILLUSTRATIVO

## VAPOR GARD®

Antitranspirante - Protettivo  
liquido emulsionabile

## COMPOSIZIONE:

100 grammi di prodotto contengono:  
Pinolene (di-1-p-menthène)  
Emulsionante

## ATTENZIONE MANIPOLARE CON FRUDENZA

## CARATTERISTICHE

VAPOR GARD è una emulsione concentrata naturale che ha proprietà antitranspiranti. Opportunamente diluita in acqua ed irrorata sulla vegetazione, VAPOR GARD è in grado di formare sulle superfici irrorate un reticolo simile ad una pellicola in grado di regolare la traspirazione delle piante.

Il reticolo non ostacola la respirazione e mantiene inalterato lo scambio ossigeno - anidride carbonica, mentre rallenta la perdita di vapor d'acqua attraverso gli stomi.

La traspirazione, ovvero il processo di eliminazione dell'acqua, è una funzione fisiologica per la pianta ed è pertanto un fenomeno impossibile da eliminare specie in quegli organi che effettuano la fotosintesi. La sede principale è la foglia, ma si verifica ugualmente nei giovani germogli e nei fiori; nel caso di giovani tronchi si può avere anche la traspirazione lenticolare mediante la quale l'acqua evapora attraverso le lenticelle del sughero. Nelle piante coltivate può accadere di avere la necessità di controllare la traspirazione per diversi motivi: al fine di rendere più efficienti certe pratiche agronomiche o per evitare stress alle piante in momenti particolari o ancora per trattare l'umidità fisiologica. In tutti questi casi, VAPOR GARD può essere di valido aiuto ricoprendo il vegetale con una pellicola invisibile ma efficace, resistente ed elastica.

## MODALITA' D'IMPIEGO

VAPOR GARD è un'emulsione che si disperde facilmente in acqua formando una soluzione che può essere applicata sui vegetali con qualsiasi tipo di irroratrice manuale o meccanica, a volume normale a basso ed ultrabasso volume. Aggiungere sufficiente acqua nella botte per permettere un'agitazione ottimale della pompa. Aggiungere gli eventuali altri prodotti fitosanitari. Se viene usata una formulazione in polvere bagnabile, mescolare molto bene l'acqua e la polvere in modo che la polvere stessa sia totalmente sciolta in acqua prima di aggiungere VAPOR GARD. Mantenere una buona agitazione durante il caricamento il trasferimento e durante l'irrorazione.

Si consiglia di lavare bene, subito dopo l'uso, l'apparecchiatura usata per l'irrorazione con acqua e kerosene onde evitare la polimerizzazione negli ugelli o nei piccoli orifizi che potrebbero otturarsi.

## CAMPI D'IMPIEGO E DOSI

COLTURA	QUANTITA'	EPOCA	EFFETTO
<b>TRATTAMENTI ANTITRASPIRANTI VERA E PROPRI</b>			
PIANTINE IN VIVAIO O SEMENZAIO	Soluzione 1 - 2%	1 o 2 giorni prima della consegna per il trapianto	Migliore resistenza a stress per mancanza di acqua, migliore attecchimento al trapianto.
PIANTE APPENA POSTE A DIMORA	Soluzione 1 - 1,5%	Immediatamente dopo il trapianto	Può migliorare l'attecchimento per minore perdita di umidità
TRAPIANTI DI ALBERI A FOGLI CADUCA IN PRESENZA DI FOGLIE	Soluzione 2%	Un giorno prima della estirpazione	Può migliorare la percentuale di attecchimento
PERO	Soluzione 0,4 - 0,8%	Nei momenti di eccessiva evapotraspirazione	Riduce il fenomeno del brusone non parassitario
FIORI RECISI	Soluzione 1-2%	Un giorno prima della raccolta	Migliore durata, aspetto brillante dei fiori

COLTURA	QUANTITA'	EPOCA	EFFETTO
<b>TRATTAMENTI ANTITRASPIRANTI - PROTETTIVI</b>			
AGRUMI (arancio - limone - mandarino - clementino)	Soluzione 1%	25 giorni prima della raccolta	Può migliorare la pezzatura, può ridurre il disseccamento post-raccolta e può migliorare la conservazione
PESCO - NETTARINE - ALBICOCCO - SUSINE	Soluzione 1%	10 - 15 giorni prima della raccolta	Aumento di peso e colorazione più intensa dei frutti, migliore conservabilità
	Soluzione 0,1 - 0,2%	In pre raccolta	Può migliorare la conservabilità e può avere effetti positivi contro la monilia
UVA DA TAVOLA	Soluzione 1%	Circa 20 giorni prima della maturazione	Maturazione più ritardata e migliore conservabilità
ACTINIDIA (KIWI)	Soluzione 0,1 - 0,2%	In pre raccolta	Può migliorare la conservabilità e può avere effetti positivi contro botriti
ORTICOLE A FRUTTO	Soluzione 1 - 2%	Nel periodo in cui è frequente lo stress idrico e/o 10 - 15 giorni dalla raccolta	Aumenta la resistenza a lunghi periodi di siccità, migliora la qualità e conservabilità dei frutti
ORTICOLE A FOGLIA	Soluzione 0,5 - 1%	Nel periodo in cui è frequente lo stress idrico	Riduce il "Tip burn" aumenta la resistenza alla siccità, aumenta la turgescenza
INNESTI ERBACEI DI ORTICOLE	Soluzione 1 - 1,5%	Trattare le piante madri il giorno prima del taglio della marza	Migliore attecchimento degli innesti (melanzane, melone, ecc.)
PATATA	Soluzione 2%	Dalla piena fioritura fino a due settimane dopo	Aumento di produzione e tuberi più uniformi
BARBABIETOLA DA ZUCCHERO	Soluzione 1-2%	Nel periodo più caldo della stagione	Protegge dalla disidratazione e aumenta la dimensione della radice
<b>TRATTAMENTI ANTITRASPIRANTI - PROTETTIVI DA AGENTI ATMOSFERICI E FISIOPATIE</b>			
AGRUMI arancio e mandarino cv. soggette a spacco	Soluzione 0,2 - 0,3%	Prima dell'invaiatura 2 - 3 interventi a 20 - 25 giorni	Riduce il fenomeno dello spacco
MELE: VARIETA' SENSIBILI ALLA SPACCATURA	Soluzione 0,6 - 0,8%	45 giorni prima della raccolta: 3-4 interventi	Riduce la spaccatura, riduce l'incidenza dei colpi di sole e migliora la colorazione
CILIEGE	Soluzione 0,6 - 0,8%	Prima dell'invaiatura 15-20 giorni prima della maturazione	Riduce la spaccatura dovuta alle piogge
ACTINIDIA (KIWI)	Soluzione 0,6-0,8%	Nei momenti di eccessiva evapotraspirazione	Riduce la disidratazione ed il disseccamento delle foglie ad opera del vento
PESCO: VARIETA' SENSIBILI ALLA SPACCATURA	Soluzione 0,6 - 0,8%	2-3 trattamenti a dosi uguali iniziando 30-40 gg. prima della raccolta, comunque prima dei verificarsi del fenomeno	Riduce la spaccatura, aumenta la pezzatura, migliora il colore
PIANTE SEMPREVERDI IN VIVAIO	Soluzione 2 - 3%	Prima dell'inverno	Protegge dal freddo intenso e dalle neighe moderate
PIANTE SEMPRE VERDI IN PARCHI E VALLI CITTADINE	Soluzione 2 - 3%	Prima dell'inverno	Protegge dal freddo, dallo smog e dalle piogge acide
PIANTE ORNAMENTALI IN ZONE MARINE (palme, fimeridi, cipressi)	Soluzione 2 - 3%	Prima dell'inverno e dopo una pioggia che abbia dilavato la salsedine	Protegge da ustioni provocate dal vento salmastro

## AVVERTENZA

Sospendere i trattamenti 25 giorni prima del raccolto degli agrumi, 3 giorni prima del raccolto delle altre colture. In caso di miscela con altri formulati deve essere rispettato il periodo di carenza più lungo. Devono inoltre essere osservate le norme precauzionali prescritte per i prodotti più tossici. Qualora si verificassero casi di intossicazione, informare il medico della miscela compiuta.